

Pioneer

STEERING REMOTE CONTROL UNIT / UNIDAD DE CONTROL REMOTO DEL VOLANTE / LENKRAD-FERNBEDIENUNGSEINHEIT / UNITE DE TELECOMMANDE SUR VOLANT DE DIRECTION / TELECOMANDO DA VOLANTE / STUURAFSTANDSBDIENING / РУЛЕВОЙ ПРИБОР ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ / UNIDADE DE CONTROLE REMOTO DE VOLANTE / 方向盤遙控器 / وحدة التحكم بالقيادة عن بعد

CD-SR100

Owner’s Manual
Manual del propietario
Bedienungsanleitung
Mode d’emploi
Manuale d’istruzioni
Handleiding
Руководство пользователя
Manual do proprietário
用戶手冊
دليل المالك

PIONEER CORPORATION
4-1, MEGURO 1-CHOME, MEGURO-KU
TOKYO 153-8654, JAPAN
Корпорация Пайонир
4-1, Мегуро 1-Чоме, Мегуро-ку, Токио
153-8654, Япония
PIONEER ELECTRONICS (USA) INC.
P.O. Box 1760, Long Beach, California 90801-1540, U.S.A.
TEL: (800) 421-1404
PIONEER EUROPE NV
Haven 1087, Keetberglaan 1, B-9120 Melsele, Belgium
TEL: (0) 3/570.05.11
PIONEER ELECTRONICS ASIACENTRE PTE. LTD.
253 Alexandra Road, #04-01, Singapore 159936
TEL: 65-6472-7555
PIONEER ELECTRONICS AUSTRALIA PTY. LTD.
178-184 Boundary Road, Braeside, Victoria 3195, Australia
TEL: (03) 9586-6300
PIONEER ELECTRONICS OF CANADA, INC.
300 Allstate Parkway, Markham, Ontario L3R 0P2, Canada
TEL: 1-877-283-5901
PIONEER ELECTRONICS DE MEXICO, S.A. de C.V.
Blvd.Manuel Avila Camacho 138 10 piso
Col.Lomas de Chapultepec, Mexico, D.F. 11000
TEL: 55-9178-4270

先鋒股份有限公司
總公司: 台北市中山北路二段44號13樓
電話: (02) 2521-3588
先鋒電子(香港)有限公司
香港九龍尖沙咀海港城世界商業中心9樓901-6室
電話: (0852) 2848-6488
<KNANX> <08H00000>

Printed in China
Imprimé en Chine
<CZR5118-A> E

Owner’s Manual
Manual del propietario
Bedienungsanleitung
Mode d’emploi
Manuale d’istruzioni
Handleiding
Руководство пользователя
Manual do proprietário
用戶手冊
دليل المالك

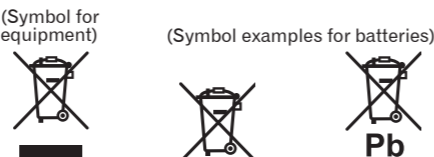
English

Information to User
Alteration or modifications carried out without appropriate authorization may invalidate the user's right to operate the equipment.

This device complies with part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:
(1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

WARNING

Handling the cord on this product or cords associated with accessories sold with the product may expose you to chemicals listed on proposition 65 known to the State of California and other governmental entities to cause cancer and birth defects or other reproductive harm.
Wash hands after handling.
*Perchlorate Material – special handling may apply. See www.dtsc.ca.gov/hazardouswaste/perchlorate. (Applicable to California, U.S.A.)"



Information for users on collection and disposal of old equipment and used batteries

These symbols on the products, packaging, and/or accompanying documents mean that used electrical and electronic products and batteries should not be mixed with general household waste.

For proper treatment, recovery and recycling of old products and used batteries, please take them to applicable collection points in accordance with your national legislation.

By disposing of these products and batteries correctly, you will help to save valuable resources and prevent any potential negative effects on human health and the environment which could otherwise arise from inappropriate waste handling.

For more information about collection and recycling of old products and batteries, please contact your local municipality, your waste disposal service or the point of sale where you purchased the items.

These symbols are only valid in the European Union.

For countries outside the European Union:

If you wish to discard these items, please contact your local authorities or dealer and ask for the correct method of disposal.

Español



Información para los usuarios en la recogida y tratamiento de los equipos al final de su vida y de las pilas y baterías usadas.

Estos símbolos en los productos, embalaje, y/o en los documentos que los acompañan significa que los productos eléctricos y electrónicos al final de su vida, las pilas y baterías no deben mezclarse con los residuos generales de su hogar.

Para el tratamiento adecuado, recuperación y reciclado de los productos viejos y las pilas usadas, por favor depositelos en los puntos de recogida de acuerdo con su legislación nacional.

Mediante el tratamiento correctamente de estos productos y pilas, ayudará a preservar los recursos y prevenir cualquier efecto negativo en la salud humana y el medio- ambiente que podría surgir por una inadecuada manipulación de los desperdicios.

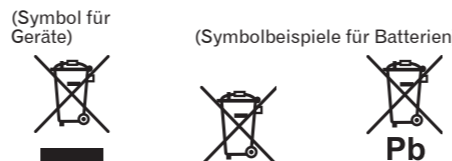
Para más información sobre recogida y reciclado de los productos viejos, pilas y baterías, por favor contacte con su municipio, sobre localización de los puntos limpios o dirijase al punto de venta donde compró los productos.

Estos símbolos sólo son válidos en la Unión Europea.

Para países fuera de la Unión europea:

Si desea eliminar estos artículos, por favor contactar con las autoridades locales o el distribuidor y pida por el método correcto de tratamiento.

Deutsch



Informationen für Anwender zur Sammlung und Entsorgung von Altgeräten und gebrauchten Batterien

Diese Symbole auf den Produkten, der Verpackung und/oder Begleitdokumenten bedeuten, dass gebrauchte elektrische und elektronische Produkte und Batterien nicht über den Haushaltsmüll entsorgt werden dürfen.

Zur richtigen Handhabung, Rückgewinnung und Wiederverwertung von Altprodukten und gebrauchten Batterien bringen Sie diese bitte zu den gemäß der nationalen Gesetzgebung dafür zuständigen Sammelstellen.

Mit der korrekten Entsorgung dieser Produkte und Batterien helfen Sie dabei, wertvolle Ressourcen zu schonen und vermeiden mögliche negative Auswirkungen auf die Gesundheit und die Umwelt, die durch eine unsachgemäße Behandlung des Abfalls entstehen könnten.

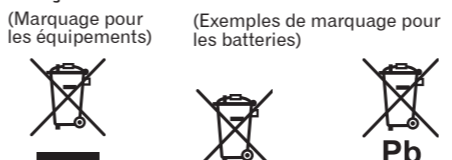
Weitere Informationen zur Sammlung und Wiederverwertung von Altprodukten und Batterien erhalten Sie von Ihrer örtlichen Gemeindeverwaltung, Ihrem Müllentsorger oder dem Verkaufsort, an dem Sie die Waren erworben haben.

Diese Symbole gelten ausschließlich in der Europäischen Union.

Für Länder außerhalb der Europäischen Union:

Wenn Sie diese Gegenstände entsorgen wollen, wenden Sie sich bitte an Ihre lokalen Behörden oder Händler und fragen Sie dort nach der korrekten Entsorgungsweise.

Français



Information à destination des utilisateurs sur la collecte et l'élimination des équipements et batteries usagés

Ces symboles qui figurent sur les produits, les emballages et/ou les documents d'accompagnement signifient que les équipements électriques et électroniques et batteries usagés ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers et font l'objet d'une collecte sélective.

Pour assurer l'enlèvement et le traitement appropriés des produits et batteries usagés, merci de les retourner dans les points de collecte sélective habilités conformément à la législation locale en vigueur.

En respectant les circuits de collecte sélective mis en place pour ces produits, vous contribuerez à économiser des ressources précieuses et à prévenir les impacts négatifs éventuels sur la santé humaine et l'environnement qui pourraient résulter d'une mauvaise gestion des déchets.

Pour plus d'information sur la collecte et le traitement des produits et batteries usagés, veuillez contacter votre municipalité, votre service de gestion des déchets ou le point de vente chez qui vous avez acheté ces produits.

Ces symboles ne sont valables que dans les pays de l'Union Européenne.

Pour les pays n'appartenant pas à l'Union Européenne :

Si vous souhaitez jeter ces articles, veuillez contacter les autorités ou revendeurs locaux pour connaître les méthodes d'élimination appropriées.

Italiano



Informazioni per gli utilizzatori finali sulla raccolta e lo smaltimento di vecchi dispositivi e batterie esauste

Questi simboli sui prodotti, confezioni, e/o documenti allegati significano che vecchi prodotti elettrici ed elettronici e batterie esauste non devono essere mischiati ai rifiuti urbani indifferenziati.

Per l'appropriato trattamento, recupero e riciclaggio di vecchi prodotti e batterie esauste, fate riferimento ai punti di raccolta autorizzati in conformità alla vostra legislazione nazionale.

Con il corretto smaltimento di questi prodotti e delle batterie, aiuterai a salvaguardare preziose risorse e prevenire i potenziali effetti negativi sull'ambiente e sulla salute umana che altrimenti potrebbero sorgere da una inappropriata gestione dei rifiuti.

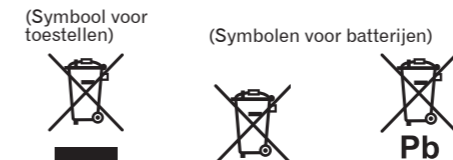
Per maggiori informazioni sulla raccolta e il riciclaggio di vecchi prodotti e batterie esauste, contattate il vostro Comune, il Servizio di raccolta o il punto vendita dove avete acquistato l'articolo.

Questi simboli sono validi solo nell'Unione Europea.

Per i paesi al di fuori dell'unione Europea:

Se volete liberarvi questi oggetti, contattate le vostre autorità locali o il punto vendita per il corretto metodo di smaltimento.

Nederlands



Gebruikersinformatie voor het verzamelen en verwijderen van oude producten en batterijen

De symbolen op producten, verpakkingen en/of bijbehorende documenten geven aan dat de gebruikte elektronische producten en batterijen niet met het gewone huishoudelijk afval kunnen worden samengevoegd.

Er bestaat een speciaal wettelijk voorgeschreven verzamelstelsel voor de juiste recycling, het opnieuw bruikbaar maken en de recyclage van gebruikte producten en batterijen.

Door een correcte verzamelhandeling zorgt u ervoor dat het verwijderde product en/of batterij op de juiste wijze wordt behandeld, opnieuw bruikbaar

wordt gemaakt, wordt gerecycleerd en het niet schadelijk is voor de gezondheid en het milieu.

Voor verdere informatie betreffende de juiste behandeling, het opnieuw bruikbaar maken en de recyclage van gebruikte producten en batterijen kunt u contact opnemen met de plaatselijke overheid of een verkooppunt.

Deze symbolen zijn enkel geldig in de landen van de Europese Unie.

Voor landen buiten de Europese Unie:

Indien u zich in een ander dan bovengenoemde landen bevindt kunt u contact opnemen met de plaatselijke overheid voor meer informatie over de juiste verwijdering van het product.

Русский

Примечание:
В соответствии со статьей 5 закона Российской Федерации “О защите прав потребителей” и постановлением правительства Российской Федерации № 720 от 16.06.97 компания Pioneer Europe NV оговаривает следующий срок службы изделий, официально поставляемых на российский рынок.
Автомобильная электроника: 6 лет
Другие изделия (головные телефоны, микрофоны, и т.п.): 5 лет

Данное устройство произведено в Китае.



Информация для пользователей по сбору и утилизации бывшего в эксплуатации оборудования и отработавших элементов питания

Эти обозначения на продукции, упаковке, и/или сопроводительных документах означают, что бывшая в эксплуатации электротехническая и электронная продукция и отработанные элементы питания не должны выбрасываться вместе с обычным бытовым мусором.

Для того чтобы данная бывшая в употреблении продукция и отработанные элементы питания были соответствующим образом обработаны, утилизированы и переработаны, пожалуйста, передайте их в соответствующий пункт сбора использованных электронных изделий в соответствии с местным законодательством

Утилизирова данные устройства и элементы питания правильно, Вы помогаете сохранить ценные ресурсы и предотвратить возможные негативные последствия для здоровья людей и окружающей среды, которые могут возникнуть в результате несоответствующего удаления отходов.

Для получения дополнительной информации о правильных способах сбора и утилизации отработавшего

оборудования и использованных элементов питания обращайтесь в соответствующие местные органы самоуправления, в центры утилизации отходов или по месту покупки данного изделия.

Данные обозначения утверждены только для Европейского Союза.

Для стран, которые не входят в состав Европейского Союза:

Если Вы желаете утилизировать данные изделия, обратитесь в соответствующие местные учреждения или к дилеру для получения информации о правильных способах утилизации.

中文



「廢電池請回收」

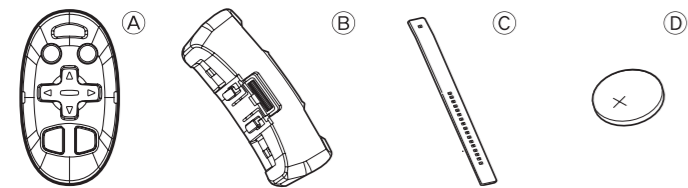


Fig. 4
Abb. 4
Afb. 4
Рис. 4
🖼️4
الشكل ٤

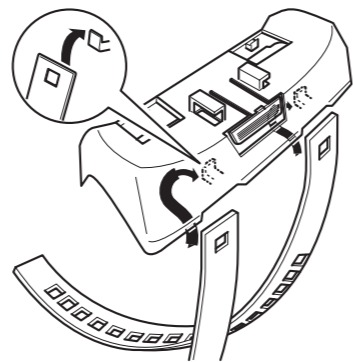


Fig. 6
Abb. 6
Afb. 6
Рис. 6
🖼️6
الشكل ٦

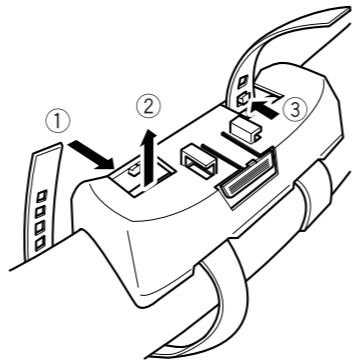


Fig. 7
Abb. 7
Afb. 7
Рис. 7
🖼️7
الشكل ٧

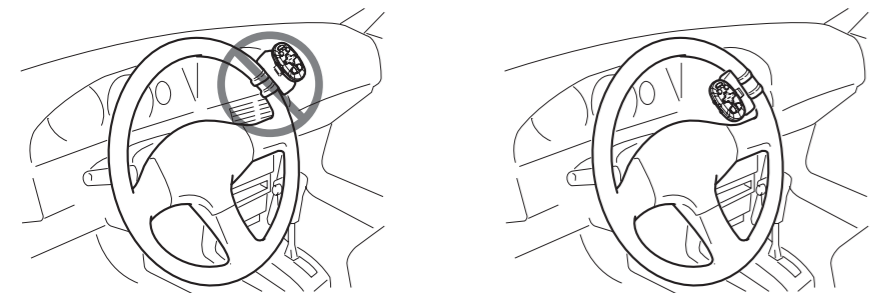


Fig. 5
Abb. 5
Afb. 5
Рис. 5
🖼️5
الشكل ٥

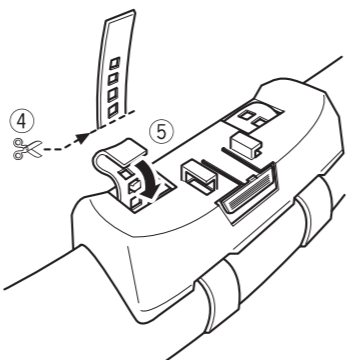


Fig. 8
Abb. 8
Afb. 8
Рис. 8
🖼️8
الشكل ٨

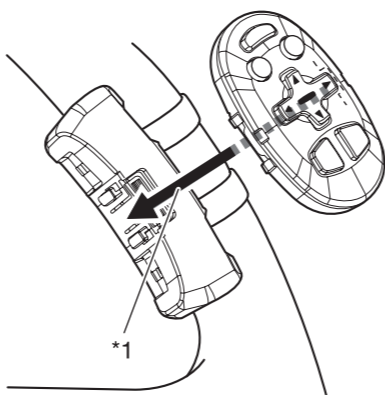


Fig. 9
Abb. 9
Afb. 9
Рис. 9
🖼️9
الشكل ٩

English

Installation

⚠️ WARNING

- Avoid installing this unit in such a location where the operation of safety devices such as airbags is prevented by this unit. Otherwise, there is a danger of a fatal accident.
- Fix this unit securely to the steering wheel with the belt attached to the unit. If this unit is loose, it disturbs driving stability, which may result in a traffic accident.
- Do not attach this unit to the outer circumference of the steering wheel. Otherwise, it disturbs driving stability, causing a traffic accident. Always attach this unit to the inner circumference of the steering wheel as shown (Fig. 5).

📌 Notes

- Do not install this unit in a place that may obstruct the driver's view.
- Since interior layout differs depending on the type of vehicle, the ideal installation location for the unit also differs. When installing the unit, select a location that assures optimum transmission of signals from the unit to Pioneer Head Unit.

Accessories (Fig. 4)

- Ⓐ Remote control unit × 1
- Ⓑ Holder × 1
- Ⓒ Belt × 2
- Ⓓ Lithium battery (CR2032, 3V) × 1

Installing the Unit on a Left-Hand-Drive Car

1. Hook the belt on to the holder (Fig. 6).
2. Fix the holder to the inside edge of the steering wheel so that the holder is facing the driver (Fig. 7).
 ①② Wrap the belt around the outside edge of the steering wheel, passing the end through the slot in the holder.
 ③ Pull on the belt to tighten it then secure it using the other two hooks on the holder.
3. ④ Cut off the extra portion of the belt (Fig. 8).
 ⑤ If some of the belt still protrudes, fold it back into the slot so that it does not interfere with driving.
4. Fasten the other belt in the same way (Fig. 8).
5. Install the remote control unit in the holder (Fig. 9).

When removing the remote control unit from the holder, move the corrugated release section (*1) toward the steering wheel as far as possible before sliding the remote control unit toward you.

Specifications

General

Power source 3 V DC
 (Lithium Battery: CR2032)
 Dimensions (W × H × D):... 38 mm × 67 mm × 18 mm
 Weight 37 g (including holder and battery)

Infered Remote Control

<Wavelength> 940 nm ±50 nm
 <Output> typ: 14 mw/sr per infrared LED (2LEDs used)

📌 Note

- Specifications and the design are subject to possible modification without notice due to improvements.

Español

Instalación

⚠️ ADVERTENCIA

- Evite instalar esta unidad en un lugar en el que la operación de los dispositivos de seguridad tales como las bolsas de aire sea impedida por esta unidad. De otra manera, hay el peligro de un accidente fatal.
- Fije esta unidad seguramente al volante con la correa adjunta. Si ésta se aflojara, esto interrumpirá la estabilidad del manejo, lo que podría resultar en un accidente de tráfico.
- No instale esta unidad fuera de la circunferencia del volante. De otra manera, esto interrumpirá la estabilidad del manejo, causando un accidente de tráfico. Siempre instale esta unidad en el interior de la circunferencia del volante, tal como se indica (Fig. 5).

📌 Notas

- No instale esta unidad en un lugar en el que obstruya la visión del conductor.
- Como la disposición interior difiere dependiendo del tipo de vehículo, la ubicación ideal para la instalación de la unidad también difiere. Cuando instale la unidad, seleccione un lugar que asegure la transmisión óptima de las señales de la unidad a la unidad principal Pioneer.

Accesorios (Fig. 4)

- Ⓐ Unidad de control remoto × 1
- Ⓑ Soporte × 1
- Ⓒ Correa × 2
- Ⓓ Pila de litio (CR2032, 3V) × 1

Instalación de la unidad en el coche de manejo del lado izquierdo

1. Enganche la correa al soporte (Fig. 6).
2. Fije el soporte al borde interior del volante, de tal forma que el soporte mire al conductor (Fig. 7).
 ①② Envuelva el borde exterior del volante con la correa y pase el extremo por la ranura del soporte.
 ③ Tire de la correa para tensarla y fíjela a los otros dos enganches del soporte.
3. ④ Corte la porción restante de la correa (Fig. 8).
 ⑤ Si sigue sobresaliendo parte de la correa, dóblela e introdúzcala de nuevo en la ranura, para que no moleste durante la conducción.
4. Fije la otra correa de la misma forma (Fig. 8).
5. Instale la unidad de control remoto en el sujetador (Fig. 9).
 Cuando quite la unidad de control remoto del sujetador, mueva la sección de liberación corrugada (*1) hacia el volante en lo posible y deslice la unidad de control remoto hacia usted.

Especificaciones

General

Fuente de alimentación 3 V CC
 (Pila de litio: CR2025)
 Dimensiones 38 (An) mm × 67 (Al) mm × 18 (Pr) mm
 Peso 37 g (incluyendo la funda y la pila)

📌 Nota

- Las especificaciones y el diseño están sujetos a posibles modificaciones sin previo aviso debido a mejoramientos.

Deutsch

Einbau

⚠ WARNUNG

- Installieren Sie dieses Gerät nicht an einer Stelle, wo es den Betrieb von Sicherheitseinrichtungen wie Airbags beeinträchtigt, da in diesem Fall die Gefahr eines tödlichen Unfalls besteht.
- Befestigen Sie dieses Gerät mit dem an dem Gerät angebrachten Riemen am Lenkrad. Wenn dieses Gerät lose ist, stört es die Fahrstabilität, was zu einem Verkehrsunfall führen kann.
- Bringen Sie dieses Gerät nicht am Außenumkreis des Lenkrads an, weil es dann die Fahrstabilität stören und dadurch einen Verkehrsunfall verursachen kann. Bringen Sie dieses Gerät wie gezeigt am Innenumkreis des Lenkrads an (Abb. 5).

🔧 Hinweise

- Installieren Sie dieses Gerät nicht an einer Stelle, wo es die Sicht des Fahrers beeinträchtigen kann.
- Die ideale Montagestelle richtet sich nach der der Innenraumgestaltung des jeweiligen Fahrzeugs. Wählen Sie eine Montagestelle, die optimale Signalübertragung vom Gerät zum Pioneer Hauptteil gewährleistet.

Zubehör (Abb. 4)

- A** Fernbedienung × 1
- B** Halter × 1
- C** Riemen × 2
- D** Lithium-Batterie (CR2032, 3V) × 1

Installation des Geräts in einem Auto mit Linkslenkung

1. Haken Sie das Band in den Halter ein (Abb. 6).

2. Fixieren Sie den Halter an der Innenseite des Lenkrades, so dass der Halter zum Fahrer zeigt (Abb. 7).

①② Wickeln Sie das Band um die Außenkante des Lenkrades und fädeln Sie das Ende durch den Schlitz im Halter.

③ Ziehen Sie das Band straff an, sichern Sie es dann mit Hilfe der beiden anderen Haken am Halter.

3. ④ Schneiden Sie überschüssiges Band ab (Abb. 8).

⑤ Wenn nach wie vor ein Stück des Bandes hervorsteht sollte, legen Sie es in den Schlitz ein, damit es beim Fahren nicht im Wege ist.

4. Befestigen Sie das zweite Band auf die gleiche Weise (Abb. 8).

5. Die Fernbedienung in den Halter einsetzen (Abb. 9).

Bewegen Sie beim Herausnehmen der Fernbedienung aus dem Halter den geriffelten Freigabeteil (*1) so weit wie möglich zum Lenkrad hin und bewegen Sie die Fernbedienung auf sich zu.

Technische Daten

Allgemein

Spannungsversorgung	3 V Gleichspannung (Lithiumbatterie: CR2032)
Abmessungen	38 (B) mm × 67 (H) mm × 18 (T) mm
Gewicht.....	37 g (einschließlich Halter und Batterie)

🔧 Hinweis

- Technische Änderungen zum Zwecke der Produktverbesserung sind ohne Vorankündigung vorbehalten.

Français

Installation

⚠ AVERTISSEMENT

- Éviter d'installer cette unité dans un endroit où elle empêche le fonctionnement d'un dispositif de sécurité, comme celui du sac gonflable. Cela entraînerait un risque d'accident fatal.
- Fixer solidement cette unité au volant de direction à l'aide de la courroie fournie avec l'unité. Si cette unité est relâchée, elle gêne la stabilité de la conduite, ce qui peut entraîner un accident.
- Ne pas fixer cette unité à la circonférence extérieure du volant de direction. Elle gênerait la stabilité de la conduite et provoquerait un accident. Toujours fixer cette unité à la circonférence intérieure du volant de direction, comme illustré (Fig. 5).

🔧 Remarques

- Ne pas installer cette unité dans un endroit où elle peut gêner la visibilité du conducteur.
- Puisque la disposition intérieure diffère en fonction du type de véhicule, l'emplacement d'installation idéal pour l'unité diffère aussi. Lors de l'installation de l'unité, sélectionnez un emplacement qui assure la meilleure transmission des signaux de l'unité à l'unité principale Pioneer.

Accessoires (Fig. 4)

- A** Télécommande × 1
- B** Support × 1
- C** Courroie × 2
- D** Pile au lithium (CR2032, 3V) × 1

Installation de l'unité sur une voiture à direction à gauche

1. Accrochez la courroie sur le support (Fig. 6).

2. Fixez le support sur le rebord intérieur du volant pour que le support soit en face du conducteur (Fig. 7).

①② Entourez la courroie autour du rebord extérieur du volant et faites passer son extrémité dans la fente du support.

③ Tirez sur la courroie pour la serrer puis fixez-la en utilisant les deux autres crochets du support.

3. ④ Coupez la partie de la courroie qui dépasse (Fig. 8).

⑤ Si une partie de la courroie dépasse encore, rabattez-la dans la fente pour qu'il n'y ait pas d'interférence avec la conduite.

4. Fixez l'autre courroie de la même manière (Fig. 8).

5. Installer l'unité de télécommande dans le support (Fig. 9).

Pour retirer l'unité de té du support, déplacer autant que possible la section de libération striée (*1) vers le volant de direction avant de faire glisser l'unité de télécommande vers soi.

Caractéristiques techniques

Généralités

Source d'alimentation	3 V CC (pile au lithium: CR2032)
Dimensions	38 (L) mm × 67 (H) mm × 18 (P) mm
Poids	37 g (y compris le support et la pile)

🔧 Remarque

- Du fait d'améliorations, les caractéristiques techniques et la présentation sont susceptibles de modification sans préavis.

Italiano

Installazione

⚠ AVVERTIMENTO

- Evitare di installare questa unità in luoghi dove il funzionamento di dispositivi di sicurezza come palloni a gonfiaggio automatico possa essere ostacolato dall'apparecchio. Altrimenti c'è il rischio di incidenti mortali.
- Fissare questa unità saldamente al volante con la cinghia in dotazione. Se l'unità non è ben fissata, disturba la stabilità di guida e può causare incidenti stradali.
- Non applicare questa unità alla circonferenza esterna del volante, altrimenti disturba la stabilità di guida e causa incidenti stradali. Applicare sempre l'unità alla circonferenza interna del volante come illustrato (Fig. 5).

🔧 Note

- Non installare questa unità dove possa ostruire la vista del conducente.
- Poiché la disposizione interna dell'abitacolo varia in funzione del tipo di veicolo, cambia altresì il punto ideale d'installazione dell'unità. Prima d'installare l'unità si raccomanda di individuare il punto che assicura l'ottimale trasmissione dei segnali da questa stessa unità all'unità Pioneer principale.

Accessori (Fig. 4)

- A** Unità telecomando × 1
- B** Supporto × 1
- C** Cinghia × 2
- D** Pila al Litio (CR2032, 3V) × 1

Installazione dell'unità su un'auto con volante a sinistra

1. Agganciare la cintura al supporto (Fig. 6).

2. Fissare il supporto al bordo interno del volante in modo tale che il supporto sia rivolto verso il conducente (Fig. 7).

①② Avvolgere la cintura attorno al bordo esterno del volante, facendo passare l'estremità nello slot del supporto.

③ Tirare la cintura fino a tenderla, quindi bloccarla mediante gli altri due ganci del supporto.

3. ④ Tagliare la parte in eccedenza (Fig. 8).

⑤ Qualora vi siano ancora parti di cintura che sporgono, ripiegarle nello slot, in modo tale che non possano creare interferenze.

4. Procedere nello stesso modo anche per l'altra cintura (Fig. 8).

5. Installare l'unità del telecomando sul supporto (Fig. 9).

Togliendo il telecomando dal supporto, spostare la parte corrugata di rilascio (*1) per quanto possibile verso il volante prima far scorrere il telecomando verso di sé.

Caratteristiche tecniche

Generale

Alimentazione	3 V CC (pila al litio CR2032)
Dimensioni	38 (L) mm × 67 (A) mm × 18 (P) mm
Peso	37 g (inclusi supporto e pila)

🔧 Nota

- Le caratteristiche tecniche e il design sono soggetti a possibili modifiche senza preavviso dovute a miglioramenti.

Nederlands

Installeren

⚠ WAARSCHUWING

- Installeer de stuurafstandsbediening niet op plaatsen waar het de werking van veiligheidsmechanismen, bijvoorbeeld een airbag, zou kunnen hinderen. Een verkeerde plaats kan ernstige ongelukken veroorzaken.
- Bevestig de stuurafstandsbediening stevig aan het stuur met gebruik van de riem. Een loszittende stuurafstandsbediening kan het besturen van de auto hinderen met mogelijk ongelukken tot gevolg.
- Bevestig dit toestel in geen geval aan de buitenrand van het stuur. Hier zal het toestel in de weg zitten bij het besturen van uw auto, hetgeen zal leiden tot verkeersongevallen. Bevestig dit toestel altijd aan de binnenrand van het stuur, zoals afgebeeld (Afb. 5).

🔧 Opmerkingen

- Plaats de stuurafstandsbediening niet ergens waar het het zicht van de bestuurder zou kunnen verslechteren.
- Omdat de indeling van het interieur afhangt van het type voertuig, kunnen er grote verschillen zijn in de ideale installatieplek voor dit toestel. Kies voor het installeren van het toestel een plek waarvandaan de signalen van dit toestel goed kunnen worden verstuurd naar het Pioneer Hoofdtoestel.

Accessoire (Afb. 4)

- A** Afstands-bediening × 1
- B** Houder × 1
- C** Riem × 2
- D** Lithiumbatterij (CR2032, 3V) × 1

Installeren van de stuurafstandbediening in een auto met het stuur links

1. Haak de riem op de houder vast (Afb. 6).

2. Bevestig de houder aan de binnenste rand van het stuur zodat de houder in de richting van de bestuurder wijst (Afb. 7).

①② Wikkel de riem rond de buitenste rand van het stuur en plaats het uiteinde door de gleuf in de houder.

③ Trek de riem aan en zet hem vervolgens met de twee overige haken aan de houder vast.

3. ④ Knip het overtollige gedeelte van de riem af (Afb. 8).

⑤ Als een gedeelte van de riem er nog steeds uitsteekt dan kunt u dit uiteinde in de gleuf vouwen om te voorkomen dat dit uiteinde het besturen van de auto belemmert.

4. Maak de andere riem op dezelfde manier vast (Afb. 8).

5. Plaats de stuurafstandsbediening in de houder (Afb. 9).

Bij het verwijderen van de stuurafstandsbediening uit de houder moet u het geribbelde gedeelte (*1) zo ver mogelijk naar het stuur drukken en dan de stuurafstandsbediening naar u toe schuiven.

Technische gegevens

Algemeen

Spanningsbron	3 V gelijkstroom (Lithiumbatterij: CR2032)
Afmetingen:	38 (b) mm × 67 (h) mm × 18 (d) mm
Gewicht	37 g (inclusief houder en batterij)

🔧 Opmerking

- Technische gegevens en ontwerp zijn ter produktverbetering zonder voorafgaande kennisgeving wijzigbaar.

Русский

Установка

⚠️ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Избегайте установки данного прибора в таких местах, где срабатывает устройство безопасности, такое как пневмоподушка, она будет мешать данному прибору. Иначе существует опасность несчастного случая с фатальным исходом.
- Прочно зафиксируйте данный прибор на рулевом колесе автомобиля с помощью ремня, прилагаемого к данному прибору. Если данный прибор не прикреплён, это может нарушить стабильность движения, которая приведет к дорожному происшествию.
- Не прикрепляйте данный прибор к внешней окружности рулевого колеса автомобиля. Иначе это нарушит стабильность движения и будет причиной дорожного происшествия. Всегда прикрепляйте данный прибор на внутренней окружности рулевого колеса автомобиля как показано (Рис. 5).

🔧 Примечания

- Не устанавливайте данный прибор в месте, в котором может закрываться водительский обзор.
- Так как внутреннее расположение отличается в зависимости от типа транспортного средства, идеальное местоположение данного прибора также различно. Когда устанавливаете прибор, выберите место, которое обеспечит оптимальную передачу сигналов от прибора к Головному прибору Pioneer.

Аксессуары (Рис. 4)

- Ⓐ Прибор дистанционного управления × 1
- Ⓑ Держатель × 1
- Ⓒ Ремень × 2
- Ⓓ Литиевая батареяна (CR2032, 3V) × 1

Установка Прибора на машинах с рулём с левой стороны

1. Закрепите ремень на держателе (Рис. 6).

- Зафиксируйте держатель на внутреннем крае рулевого колеса так, чтобы держатель «смотрел» на водителя (Рис. 7).
 - ①② Оберните ремень вокруг наружного края рулевого колеса, пропустив его конец через щель в держателе.
 - Потяните ремень, чтобы натянуть его, затем закрепите его, используя два других крючка в держателе.
- Отрежьте лишнюю часть ремня (Рис. 8).
 - ⑤ Если часть ремня все ещё высывается, загните его в щель так, чтобы он не мешал водителю.

4. Прикрепите другой ремень в той же последовательности (Рис. 8).

- Установите прибор дистанционного управления в держателе (Рис. 9).

При удалении прибора дистанционного управления из держателя, передвиньте рифленую секцию (*1) по направлению к рулевому колесу по возможности дальше перед скольжением прибора дистанционного управления по направлению к Вам.

Спецификация

Основное

Источник питания 3 V DC
(Литиевая батареяна: CR2032)

Размеры (W × H × D): 38 мм × 67 мм × 18 мм

Вес 37 г (включая держатель и батарейку)

🔧 Примечание

- Спецификации и дизайн прибора могут модифицироваться без уведомления из-за усовершенствования.

Português (B)

Instalação

⚠️ ADVERTÊNCIA

- Evite instalar este aparelho em um lugar onde a operação dos dispositivos de segurança, como os airbags, possa ser prejudicada. Caso contrário, existe o perigo de um acidente fatal.
- Fixe este aparelho firmemente no volante de direção com a correia fixada ao aparelho. Se o aparelho ficar frouxo, ele prejudicar o controle da direção, o que pode resultar em um acidente de trânsito.
- Não instale este aparelho na circunferência exterior do volante de direção. Caso contrário, a condução do veículo será prejudica, resultando em um acidente de trânsito. Sempre instale o aparelho na circunferência interior do volante de direção como mostrado (Fig. 5).

🔧 Notas

- Não instale este aparelho em um lugar que possa obstruir a visão do motorista.
- Como a disposição interior difere dependendo do tipo do veículo, o lugar ideal para a instalação do aparelho também difere. Ao instalar o aparelho, selecione um lugar que assegure a transmissão ótima dos sinais do aparelho para o componente principal Pioneer.

Acessórios (Fig. 4)

- Ⓐ Controle remoto × 1
- Ⓑ Suporte × 1
- Ⓒ Correia × 2
- Ⓓ Pilha de lítio (CR2032, 3 V) × 1

Instalação do aparelho em um automóvel com direção esquerda

1. Enganche a correia no suporte (Fig. 6).

- Fixe o suporte na borda interior do volante de direção de modo que o suporte fique virado para o motorista (Fig. 7).
 - ①② Enrole a correia ao redor da borda exterior do volante de direção, passando a extremidade através da abertura no suporte.
 - Puxe a correia para apertá-la e, em seguida, fixe-a utilizando os outros dois ganchos no suporte.
- ④ Corte a porção extra da correia (Fig. 8).
 - ⑤ Se alguma parte da correia ainda estiver protuberante, dobre-a para trás na abertura de modo que não interfira com a condução do automóvel.

4. Aperte a outra correia da mesma maneira (Fig. 8).

5. Instale o controle remoto no suporte (Fig. 9).

Ao retirar o controle remoto do suporte, mova a seção de liberação corrugada (*1) no sentido do volante de direção, até onde vá, antes de deslizar o controle remoto para si.

Especificações

Geral

Fonte de alimentação CC 3 V
(Pilha de lítio: CR2032)

Dimensões (L × A × P): 38 mm × 67 mm × 18 mm

Peso 37 g (incluindo o suporte e a pilha)

🔧 Nota

- As especificações e o design estão sujeitos a modificações sem aviso prévio em virtude de melhorias.

中文

安裝

⚠️ 警告

- 避免將本遙控器安裝於會防礙氣囊等安全裝置操作的附近，以防發生致命事故的危險。
- 利用連接在本遙控器上的固定帶，將本遙控器牢牢固定在方向盤上。本遙控器若是鬆脫，會妨礙行車時的穩定性，造成交通事故。
- 切勿將本遙控器接附於方向盤外側，以免妨礙行車時的穩定性，造成交通事故。務請依圖將本遙控器接附於方向盤內側（圖 5）。

🔧 注意

- 切勿將本遙控器安裝於會影響駕駛人視線的地方。
- 由於各型車款的內裝配置方式有所不同，因此理想的安裝位置也不盡相同。安裝時，請選擇能對 Pioneer 汽車音響進行最佳信號傳輸的位置。

配件（圖 4）

- Ⓐ 遙控器 × 1
- Ⓑ 固定座 × 1
- Ⓒ 固定帶 × 2
- Ⓓ 鋰電池（CR2032，3V）× 1

於左駕車輛上安裝本遙控器

1. 將固定帶扣到固定座上（圖 6）。

2. 將固定座面向駕駛人，固定於方向盤內側（圖 7）。

①② 將固定帶朝方向盤外側捲起來，再從固定座槽口另一端中穿出。

③ 拉緊固定帶，再以固定座上另外兩個固定扣固定。

3. ④ 剪去固定帶上多出的部份（圖 8）。

⑤ 固定帶如仍有部份突出，請折回槽口中，以免影響行車安全。

4. 以相同方法固定另一條固定帶（圖 8）。

5. 將遙控器安裝到固定座上（圖 9）。

從固定座上將遙控器取下時，請將波狀釋放裝置（*1）儘量往方向盤推，再將遙控器滑向自己。

規格

一般

電源 3 V DC
（鋰電池：CR2032）

尺寸（寬 × 高 × 深）..... 38 mm × 67 mm × 18 mm
重量..... 37 克（含固定座及電池）

🔧 注意

- 規格與設計如因改良致有所變更時，恕不另行通知。

عربي

المواصفات

عامّة

مصدر القدرة الكهربائية تيار مباشر ٣ فولت
(بطارية ليثيوم CR2032)
الأبعاد (عرض × ارتفاع × عمق) ٣٨ مم × ٦٧ مم × ١٨ مم
الوزن ٣٧ جم (بما في ذلك الحافظة والبطارية)

🔧 ملاحظة

- المواصفات والتصميم عرضة لإمكانية التعديل دون إشعار وذلك لغرض التحسين.

🔧 ملاحظات

- لا تعتمد إلى تركيب هذه الوحدة في مكان قد يحجب الرؤية عن السائق.

- بما أن توزيع المقصورة الداخلية يتفاوت تبعًا لنوع السيارة فإن موقع التركيب المثالي للوحدة يتفاوت هو أيضًا. عند تركيب الوحدة، قم باختيار موقع يضمن الانتقال الأمثل للإشارات من الوحدة إلى جهاز بايونير الرئيسي.

الكماليات (الشكل ٤)

- Ⓐ وحدة التحكم عن بعد × عدد ١
- Ⓑ حافظة × عدد ١
- Ⓒ حزام × عدد ٢
- Ⓓ بطارية الليثيوم (CR2032، ٣ فولت) × عدد ١

تركيب الوحدة على سيارة ذات عجلة قيادة يسرى

- ثُبّت الحزام على الحافظة (الشكل ٦).
- رَكّب الحافظة على الحافة الداخلية لعجلة القيادة بحيث تكون الحافظة مواجهةً للسائق (الشكل ٧).
- ①② قم بلفّ الحزام حول الحافة الخارجية لعجلة القيادة مع تمرير الطرف عبر الشق الموجود في الحافظة.
- ③ اسحب الحزام لشُدّه ثم ثبّته بشكل محكم مستخدمًا الخطافين الآخرين الموجودين على الحافظة.
- ④ قصّ الجزء الزائد من الحزام (الشكل ٨).
- إذا ظل جزء من الحزام بارزًا، إطوِه إلى الخلف في الشق بحيث لا يؤثر على القيادة.
- اربط الحزام الآخر بنفس الطريقة (الشكل ٨).
- قم بتركيب وحدة التحكم عن بعد في الحافظة (الشكل ٩).

عند نزع وحدة التحكم عن بعد من الحافظة، حرّك قسم التحرير المصّلع (*١) نحو عجلة القيادة إلى أقصى مدى ممكن قبل سحب

وحدة التحكم عن بعد نحوك.

Free Manuals Download Website

<http://myh66.com>

<http://usermanuals.us>

<http://www.somanuals.com>

<http://www.4manuals.cc>

<http://www.manual-lib.com>

<http://www.404manual.com>

<http://www.luxmanual.com>

<http://aubethermostatmanual.com>

Golf course search by state

<http://golfingnear.com>

Email search by domain

<http://emailbydomain.com>

Auto manuals search

<http://auto.somanuals.com>

TV manuals search

<http://tv.somanuals.com>